

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 4 avril 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 46bis du 29 janvier 1991 exécutant la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit

Article unique. En application de l'article 9, § 2 de la convention collective de travail n° 46 du 23 mars 1990 relative aux mesures d'encadrement du travail en équipes comportant des prestations de nuit ainsi que d'autres formes de travail comportant des prestations de nuit, le montant des indemnités complémentaires visées à l'article 9, § 1^{er} de la même convention, est affecté du coefficient 1,012 à partir du 1^{er} mai 1991.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 avril 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. VAN DEN BRANDE

F. 91 — 1368

4 AVRIL 1991. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 48 du 29 janvier 1991, conclue au sein du Conseil national du Travail, relative à la technique de conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Considérant que le 11 janvier 1991, le Ministre de l'Emploi et du Travail a chargé le Conseil national du Travail d'examiner le problème de la formule de conversion de l'ancien indice au nouvel indice des prix à la consommation entré en vigueur le 1^{er} janvier 1991;

Considérant que l'application de ce nouvel indice aura des répercussions sur l'application des conventions collectives de travail conclues au Conseil national du Travail et dans les commissions paritaires;

Considérant qu'en ce qui concerne la formule de conversion de l'ancien indice au nouvel indice, il convient, comme le prévoyaient déjà la convention collective n° 8 du 16 mars 1972, lors de la réforme de l'indice des prix à la consommation intervenue en 1972, la convention collective de travail n° 28 du 26 mai 1976, lors de la réforme suivante de l'indice des prix à la consommation en 1976 et la convention collective de travail n° 40 du 11 janvier 1984, lors de la réforme intervenue en 1984, d'élaborer un système uniforme, sans porter préjudice à la compétence des commissions paritaires de revoir le contenu même de leurs conventions collectives de travail, conformément aux règles qui leur sont propres;

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 4 april 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46bis van 29 januari 1991 houdende uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties

Enig Artikel. Ingevolge artikel 9, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 46 van 23 maart 1990 betreffende de begeleidingsmaatregelen voor ploegenarbeid met nachtprestaties alsook voor andere vormen van arbeid met nachtprestaties, wordt per 1 mei 1991 de coëfficiënt 1,012 toegepast op het bedrag van de in artikel 9, § 1 van diezelfde overeenkomst bedoelde aanvullende vergoedingen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 april 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

L. VAN DEN BRANDE

N. 91 — 1368

4 APRIL 1991. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 48 van 29 januari 1991, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende de techniek voor omrekening van het indexcijfer van de consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Overwegende dat de Nationale Arbeidsraad op 11 januari 1991 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid werd verzocht een onderzoek te wijden aan het probleem van de omrekeningsformule om van het oude indexcijfer over te gaan naar het nieuwe indexcijfer van de consumptieprijzen, dat op 1 januari 1991 van kracht is geworden;

Overwegende dat de toepassing van dit nieuwe indexcijfer een weerslag zal hebben op de toepassing van de in de Nationale Arbeidsraad en de paritaire comités gesloten collectieve arbeidsovereenkomsten;

Overwegende dat ten aanzien van de omrekeningsformule om van het oude naar het nieuwe indexcijfer over te gaan, en zoals reeds werd gesteld in de collectieve arbeidsovereenkomsten nr. 8 van 16 maart 1972 bij de hervorming van het indexcijfer van de consumptieprijzen in 1972, nr. 28 van 26 mei 1976 bij de hervorming van 1976 en nr. 40 van 11 januari 1984 bij de hervorming van 1984, een eenvormig systeem uitgewerkt moet worden, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de paritaire comités om de inhoud zelf van hun collectieve arbeidsovereenkomsten te herzien, conform de regels die bij het betrokken paritair comité van toepassing zijn;

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Considérant que, conformément à l'esprit de l'accord interprofessionnel 1991-1992, la conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail ne peut avoir pour effet d'avantager ou de désavantager l'une des parties concernées par rapport à l'autre;

Considérant qu'il convient en la présente occurrence de prendre en considération des valeurs d'indices connues et acceptées, à savoir celles des indices moyens des années 1988 et 1990;

Vu la demande du Conseil national du Travail;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 48, reprise en annexe, conclue le 29 janvier 1991 au sein du Conseil national du Travail, relative à la technique de conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 4 avril 1991.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 48 du 29 janvier 1991 relative à la technique de conversion de l'indice des prix à la consommation dans les conventions collectives de travail

Article 1er. A la suite de l'application, à partir du 1er janvier 1991, d'un nouvel indice des prix à la consommation, il y a lieu d'adapter les chiffres d'indice mentionnés dans les conventions collectives de travail suivantes ou utilisés pour l'application de celles-ci :

— les conventions conclues au sein du Conseil national du Travail qui se réfèrent à une liaison à l'indice des prix à la consommation sur la base 1981 = 100;

— les conventions conclues dans les commissions paritaires et qui prévoient des systèmes de liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation sur la base 1981 = 100.

Commentaire

Il s'agit de toutes les conventions collectives de travail en vigueur qui se réfèrent à une liaison à l'ancien indice en base 1981 = 100.

Art. 2. Pour réaliser cette adaptation, les chiffres d'indice visés à l'article 1er seront multipliés par 0,7392, qui résulte du calcul de la moyenne arithmétique simple des coefficients de conversion obtenus en faisant le rapport de la moyenne annuelle du nouvel indice et de l'ancien indice, respectivement pour les années 1988 et 1990, soit :

$$((100/135,15) + (106,47/144,16))/2 = 0,7392$$

Pour arrondir le produit de cette multiplication, en le ramenant au nombre de décimales habituellement utilisé, le chiffre suivant la décimale à arrondir sera négligé s'il est inférieur à cinq; si ce chiffre est égal ou supérieur à cinq, la décimale à arrondir sera portée à l'unité supérieure.

Art. 3. La présente convention entre en vigueur le 1er janvier 1991.

Elle est conclue pour une durée indéterminée. Elle pourra être révisée ou dénoncée à la demande de la partie signataire la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 avril 1991.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Overwegende dat, gezien de geest van het centraal akkoord 1991-1992, de omrekening van het indexcijfer van de consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten er niet mag toe leiden dat een bepaalde partij bevoor- of benadeeld wordt ten opzichte van een andere;

Overwegende dat in de huidige omstandigheden bekende en aanvaarde indexwaarden in aanmerking moeten worden genomen, d.i. de waarden van de gemiddelde indexcijfers van de jaren 1988 en 1990;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 48 gesloten op 29 januari 1991 in de Nationale Arbeidsraad betreffende de techniek voor omrekening van het indexcijfer van de consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 4 april 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 48 van 29 januari 1991 betreffende de techniek voor omrekening van het indexcijfer van de consumptieprijzen in de collectieve arbeidsovereenkomsten

Artikel 1. Als gevolg van het feit dat vanaf 1 januari 1991 een nieuw indexcijfer van de consumptieprijzen wordt toegepast, moet er een aanpassing plaatshebben van de indexcijfers die in de volgende collectieve arbeidsovereenkomsten zijn vermeld of die voor de toepassing ervan in aanmerking worden genomen :

— de in de Nationale Arbeidsraad gesloten overeenkomsten waarin wordt verwezen naar een koppeling aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, basis 1981 = 100;

— de in de paritaire comités gesloten overeenkomsten die voorzien in systemen van koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen, basis 1981 = 100.

Commentaar

Het gaat om alle van kracht zijnde collectieve arbeidsovereenkomsten waarin wordt verwezen naar een koppeling aan het oude indexcijfer, basis 1981 = 100.

Art. 2. Om deze aanpassing te verwezenlijken, worden de in artikel 1 bedoelde indexcijfers vermenigvuldigd met 0,7392, welk cijfer het resultaat is van de berekening van het gewoon rekenkundig gemiddelde van de omrekeningscoëfficiënten die worden verkregen door de verhouding van het jaargemiddelde van het nieuwe indexcijfer en van het oude indexcijfer, respectievelijk voor de jaren 1988 en 1990, d.i. :

$$((100/135,15) + (106,47/144,16))/2 = 0,7392$$

Bij de afronding van de uitkomst van deze vermenigvuldiging tot het gebruikelijke aantal decimalen, zal met het cijfer volgend op de af te ronden decimaal geen rekening worden gehouden indien het lager is dan vijf; indien dat cijfer gelijk is aan of hoger is dan vijf, zal de af te ronden decimaal met een eenheid worden verhoogd.

Art. 3. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

Zij is gesloten voor onbepaalde tijd. Zij kan op verzoek van de meest gereede ondertekenende partij herzien of opgezegd worden, met inachtneming van een opzeggingstermijn van drie maanden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 april 1991.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE